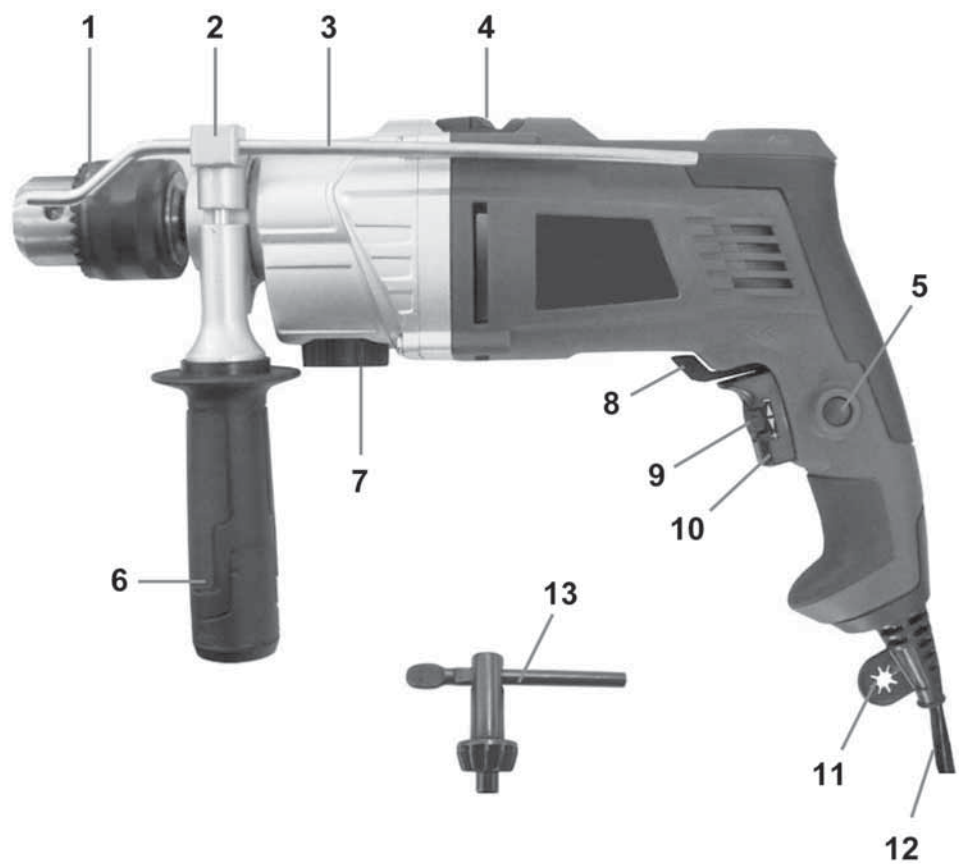


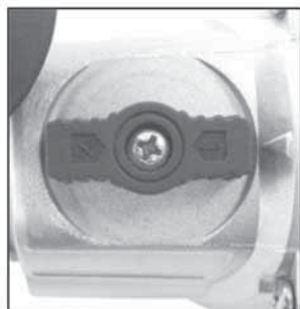


FDV 201205-E

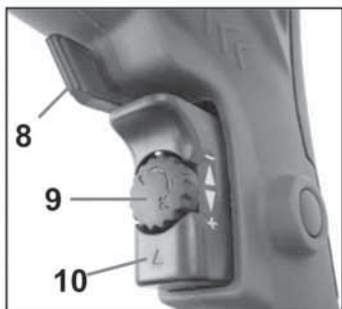
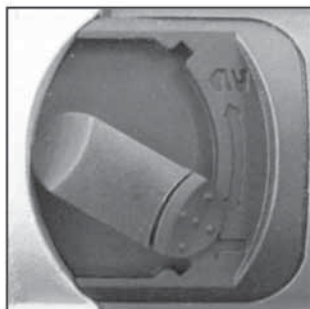
English	6-16
Čeština.....	17-28
Slovenčina	29-40
Magyarul	41-52
Polski	53-64



7



4



Impact Drill 1 200 W

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchase of the impact drill. For your personal safety, read and understand the Instruction Manual before using. Keep the Instruction Manual in a safe place for future reference.

CONTENTS

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	6
2. SYMBOLS.....	10
3. SAFETY INSTRUCTIONS.....	11
5. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	13
6. TROUBLESHOOTING.....	14
7. DISPOSAL.....	15

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Carefully read the instruction manual before use.

Important safety warnings

- ✿ Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- ✿ Keep the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum.

For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

📖 Note: If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual.

Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

Carefully read, remember and keep these safety instructions

⚠ WARNING! In the use of electric machines and power tools, it is necessary to respect and follow the following safety instructions for the reasons of protection against electric shock, personal injury and danger of fire. The term "power tool" in the instructions below refers both to mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.
Save all warnings and instructions for future reference.

Workplace

- ✿ Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas in the workplace invite accidents. Store power tools that you don't currently use.
- ✿ Do not operate power tools in environments with danger of occurrence of a fire or explosion, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ✿ Keep unauthorised persons, especially children, away from the work area while operating a power tool! Distractions can cause you to lose control over the performed activity. In no event leave your power tool unattended. Keep the equipment away from animals.

Electrical Safety

- ✿ Power tool plugs must match the mains socket outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Undamaged plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock. Damaged or fouled supply cables increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced by a new power cord which is available at the authorised service centre or the importer.
- ✿ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ✿ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Never touch the power tool with wet hands. Never wash the power tool under running water or immerse it in water.
- ✿ Never use the supply cable for other than intended purposes. Never use the cord for carrying or pulling the power tool. Never unplug the plug from the outlet by pulling the cable. Keep electric cables away from sharp or hot objects to prevent mechanical damage.
- ✿ The power tool was designed to be powered solely by alternating electric current. Always check if the electric voltage matches the information specified in the type label of the power tool.
- ✿ Never use power tool with damaged electric cable or plug or which has been dropped or is in any way damaged.
- ✿ If an extension cord is used, always check whether its technical parameters match the information specified in the type label of the power tool. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. If extension drums are used, these must be rolled out to prevent overheating of the cord.
- ✿ If a power tool is operated in a damp location or outdoors, its operation is only permitted if connected to an electric circuit protected by a residual current device <math>< 30\text{ mA}</math>. Use of residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.
- ✿ Hold the power tool by insulated gripping surfaces only as the cutting or drilling tool may contact hidden wiring or its own power cord during operation.

Personal Safety

- ✿ Be careful, stay alert and watch what you are doing when operating a power tool. Concentrate on your work. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury. Do not eat, drink and smoke while operating a power tool.

- ☼ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment corresponding to the type of work you are doing. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used in accordance with the working conditions will reduce the risk of personal injury.
- ☼ Prevent unintentional starting. Do not carry the power tool while it is energised or with your finger on the switch or trigger. Ensure the switch or trigger is in the "off" position before connecting to power source. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on may result in serious injuries.
- ☼ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. An adjusting wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ☼ Keep proper footing and balance at all times. Do not overreach. Never overestimate your own capabilities. Never use power tools while you are tired.
- ☼ Dress properly. Wear work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, gloves and other part of your body away from moving or hot parts of the power tool.
- ☼ Connect the equipment to dust exhaustion. If the tools are provided for the connection of dust collection or exhaustion devices, ensure these are properly connected and used. Use of such devices can reduce dust-related hazards.
- ☼ Fix the work-piece tightly. Use a cabinet clamp or a cramp to fix the work-piece you are about to machine.
- ☼ Never use power tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other narcotic or addictive substances.
- ☼ This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensual or mental capacities or lack of experience or knowledge unless they are supervised or instructed about the use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they are not playing with the equipment.

Power Tool Use and Maintenance

- ☼ Always disconnect the power tool from the mains in case of any problem during the work, before cleaning the power tool or its maintenance, during each transportation and after the completion of the work! Never operate a power tool if it is damaged in any way.
- ☼ Immediately stop working if the power tool generates abnormal noise or smell.
- ☼ Do not overload the power tool. The power tool will operate better and safer if it is used at the rate for which it was designed. Use correct power tool which is intended for the given activity. The correct power tool will do the job it was designed for better and safer.
- ☼ Do not use the power tool if it cannot be safely turned on and off using the control switch. Use of such power tool is dangerous. Defective switches must be repaired by a certified service provider.
- ☼ Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories or maintenance. Such preventive safety measure prevents the risk of starting the power tool accidentally.

- ✿ Store idle power tools out of the reach of children and unauthorised persons. Power tools can be dangerous in the hands of untrained users. Store the power tools in a dry and safe place.
- ✿ Keep the power tool in good condition. Check the adjustment of moving parts and their mobility. Check for any damage to the protective guards or other parts which could affect safe operation of the power tool. If damaged, have the power tool properly repaired before further use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ✿ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges facilitate work, reduce the risk of injury and are easier to control. Use of accessories other than those specified in the instructions for use could result in damage to the power tool and cause injuries.
- ✿ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for purposes other than those the power tool was intended for could result in hazardous situations.

Service

- ✿ Do not replace parts of the power tool, do not make any repairs or interfere in any way with the construction of the power tool. Have your power tool repaired by qualified repair persons.
- ✿ Any repair or modification of the product without our company's authorisation is impermissible (it could cause injury or damage to the user).
- ✿ Always have your power tool repaired in a certified service centre. Use only original or recommended replacement parts. This will ensure that your safety and the safety of your power tool is maintained.

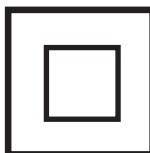
2. SYMBOLS



The product complies with the applicable standards and regulations.



Read the Instruction Manual attentively prior to use.



Double-insulated.



Use adequate eye protective equipment.



Use ears protective equipment.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

- ⚠ Before drilling into walls make sure that you are not breaking into an electricity, gas or water supply line. Use a suitable detector.
- ⚠ Always unplug the drill before changing a drill or bit.
- ⚠ The chuck key should always be stored in the key holder.
- ⚠ To avoid injuries, securely attach the work piece with a vice or clamp.
- ⚠ When drilling or driving a screw: Do not allow the motor to stall under the load.
- ⚠ In the event of an electrical or mechanical malfunction, immediately switch the drill off and disconnect the plug.

⚠ WARNING! While impact drilling, wear suitable ear protective equipment. Exposure to the excess noise levels can cause hearing loss.

⚠ WARNING! Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause a serious personal injury.

4. OPERATION

Intended Use

The impact drill is intended for impact drilling in brick, concrete and stone as well as for drilling in wood, metal and plastic.

Machines with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwdriving and thread-cutting.

Before first Use

Remove the impact drill from the packaging. Keep packaging material out of reach of small children. There is risk of suffocation!

Important: Before any work on the machine itself, pull the mains plug!

Assembling the Auxiliary Handle and Depth Limiter

1. Assemble the auxiliary handle (6) either on the left or on the right side of the drill spindle, depending on whether you are left or right handed, or to suit the drilling requirements accordingly. Put the auxiliary handle on the drill spindle.
2. Fasten the auxiliary handle by turning the handgrip clockwise.
3. At any time you can turn the handgrip of the auxiliary handle counter clockwise to change the angle/the position of the auxiliary handle.
4. If required, you can insert the depth limiter (3) into the corresponding retainer (2) directly above the handgrip.

Inserting the Tool Bit

1. The impact drill is fitted with a keyed drill chuck (1). Insert the desired tool bit and tighten it manually. Then use the provided drill chuck key (13) to fasten the bit firmly by tightening the chuck evenly at the position of each of the holes in the jaws of the chuck.

2. Always use a bit holder when working with screwdriver bits.
3. Only use sharpened High Strength Steel (HSS) drill bits for drilling in metal. Appropriate drill bits are available through the Westfalia tool bit program.

Switching ON/OFF

1. To switch on the impact drill, press the ON/OFF trigger (10).
Release the trigger to switch it off.
2. The ON/OFF trigger can be locked in the pushed (ON) position by pressing the lock-on button (5). The lock-on button automatically releases when the ON/OFF trigger is pressed again.

Speed Adjustment Wheel

Depending on the pressure applied on the ON/OFF trigger, the impact drill operates at a variable rotation speed from 0 to 2800 revolutions per minute (up to 1000 revolutions per minute in the first gear). Light trigger pressure results in a low rotation speed and smooth controlled starting of the drill.

The required rotation speed for drilling depends on the material being processed. It is best selected by a practical test. Always use a speed which is high enough to prevent the machine from stopping due to overload. The maximum speed can be adjusted with the speed adjustment wheel (9).

Changing the Rotating Direction

The switch for clockwise/counter clockwise operation (8) may only be operated when the motor is at a complete standstill. When the ON/OFF trigger (10) is depressed, the rotational direction switch (8) is blocked.

Clockwise rotation: for drilling and fastening screws

Counter clockwise rotation: for removing screws

Drilling/Impact Drilling

The drilling/impact drilling selector (4) may only be operated when the motor is at a complete standstill. This selector is located on the top of the impact drill.

For impact-drilling push the switch towards the hammer icon.

For drilling push the switch towards the drill icon.

Selecting the Gear

The gear selection knob (7) is located at the bottom side of the impact drill. The gear selection knob may only be operated when the motor is at a complete standstill.

- ☼ Turn the gear selection knob so that the "1" points to the arrow icon. The impact drill operates in the first gear with a max. revolution speed of 1100 min⁻¹ and with a max. impact rate of 17600 min⁻¹ when impact drilling.
- ☼ Turn the gear selection knob so that the "2" points to the arrow icon. The impact drill operates in the second gear with a max. revolution speed of 3000 min⁻¹ and with a max. impact rate of 48000 min⁻¹ when impact drilling.

Maintenance, Cleaning and Storing

- ✿ Always unplug the impact drill before maintaining it.
- ✿ Before each use ensure that the ventilation slots are open and clean.
- ✿ Never clean the impact drill with water. Use a soft cloth to clean the housing. Do not use aggressive chemicals or solvents to clean the machine as these may damage the surfaces.
- ✿ If the machine works powerlessly and sparking occurs at the brushes, it may be a sign that the carbon brushes are worn and have to be replaced. Only have the carbon brushes replaced by a professional or return the unit to the Westfalia customer service department. Do not open the housing. Do not try to repair it yourself.
- ✿ If the keyed drill chuck became damaged, do not try to repair it yourself. Have it replaced by a professional only or contact the Westfalia customer service.
- ✿ Store the impact drill indoors in a dry place that is protected from dust, dirt and extreme temperatures.
- ✿ Store the device out of reach of children.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated Voltage	230 V~ 50 Hz
Rated Power	1200 W
No Load Speed ^{1st} Gear	0 – 1100 min ⁻¹
No Load Speed ^{2nd} Gear	0 – 3000 min ⁻¹
Impact Rate ^{1st} Gear	0 – 17600 min ⁻¹
Impact Rate ^{2nd} Gear	0 – 48000 min ⁻¹
Power Cord Length	3 m
Drill Chuck	3 – 13 mm
Drilling Capacity in Concrete	22 mm
Drilling Capacity in Wood	30 mm
Drilling Capacity in Metal	16 mm
Weight approx.	2,75 kg
Protection Class	II
Degree of Protection	IP20

6. TROUBLESHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes the user can fix themselves. Therefore check the product using this section .In most cases the problem can be solved quickly.

WARNING!

Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible Cause	Solution
1. Product does not start	1.1 Not connected to power supply 1.2 Power cord or plug is defective 1.3 Other electrical defect to the product	1.1 Connect to power supply 1.2 Check by a specialist electrician 1.3 Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1 Extension cord is not suitable for operation with this product 2.2 Power source (e.g. generator) has too low voltage 2.3 Air vents are blocked	2.1 Use a proper extension cord 2.2 Connect to another power source
3. Unsatisfactory result	3.1 Drill is dull/damaged 3.2 Drill bit is not suitable for work piece material	3.1 Replace with new one 3.2 Use proper Drill
4. Excessive vibration or noise	4.1 Drill bit is dull/damaged	4.1 Replace with a new one

7. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

For companies in the European Union countries

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information.



Disposal in other countries outside the European Union

Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.

This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

Příklepová vrtačka 1 200 W

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tuto příklepovou vrtačku. Z důvodu zajištění vaší osobní bezpečnosti si před použitím přečtěte a nastudujte tento návod. Uložte tento návod k obsluze na bezpečné místo pro pozdější použití.

OBSAH

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	18
2. SYMBOLY	22
3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	23
5. TECHNICKÉ ÚDAJE	25
6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	26
7. LIKVIDACE	27

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ! Před použitím si pozorně přečtěte tento návod.

Důležitá bezpečnostní varování

- ✿ Výrobek opatrně vybalte a před vyhozením obalových materiálů zkontrolujte, zda balení obsahovalo všechny součásti tohoto výrobku.
- ✿ Výrobek uložte na suchém místě, mimo dosah dětí.
- ✿ Přečtěte si všechna upozornění a všechny pokyny. V případě nedodržení varovných upozornění a pokynů hrozí nebezpečí nehody, požáru a/nebo vážného zranění.

Balení

Výrobek je umístěn v obalu, který zabraňuje jeho poškození během přepravy. Tento obal představuje druhotnou surovinu, a proto je jej třeba předat k recyklaci.

Pokyny pro použití

Před zahájením práce s tímto nářadím si přečtěte následující bezpečnostní předpisy a pokyny pro použití. Důkladně se seznámte s ovládacími prvky zařízení a se správným způsobem jeho používání. Návod uložte na bezpečném místě pro pozdější použití. Doporučujeme vám, abyste si alespoň po dobu platnosti záruky uschovali originální obal včetně vnitřních balících materiálů, pokladní doklad a záruční list.

V případě přepravy zabalte nářadí do originální krabice od výrobce, aby byla zajištěna maximální ochrana tohoto produktu během přepravy (například odvoz nebo odeslání do servisního střediska).

📖 Poznámka: Budete-li toto nářadí předávat dalšímu uživateli, přiložte k němu také tento návod.

Dodržování pokynů obsažených v přiloženém návodu je nezbytným předpokladem řádného způsobu používání tohoto nářadí. Návod k použití obsahuje kromě pokynů k obsluze také pokyny k provádění údržby a oprav.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé v důsledku nedodržování pokynů v tomto návodu.

Pečlivě si přečtěte, zapamatujte a dodržujte tyto bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím požáru musíte při používání elektrických strojů a elektrického nářadí respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny. Termín „elektrické nářadí“ ve všech varováních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu). Uložte tato varování a pokyny pro budoucí použití.

Pracovní prostor

- ☼ Pracovní oblast udržujte v čistotě a dobře osvětlenou. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou mít za následek vznik nehod. Elektrické nářadí, které právě nepoužíváte, uschovejte.
- ☼ Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí, ve kterém hrozí riziko požáru nebo exploze, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek. V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- ☼ Při práci s elektrickým nářadím udržujte nepovolané osoby, a to zejména děti, mimo pracovní prostor! Rozptylování při práci může způsobit ztrátu kontroly nad prováděnou činností. Nikdy nenechávejte vaše elektrické nářadí bez dozoru. Chraňte toto nářadí před zvířaty.

Elektrická bezpečnost

- ☼ Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat použité síťové zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte.
U nářadí chráněného uzemněním nepoužívejte žádné redukce zástrček. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem. Poškozený nebo zapletený napájecí kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem. Je-li napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn za nový, který můžete získat v autorizovaného servisu nebo u dovozce.
- ☼ Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- ☼ Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí. Nikdy se elektrického nářadí nedotýkejte mokřými rukama. Nikdy elektrické nářadí nemyjte pod tekoucí vodou a neponořujte jej do vody.
- ☼ Nikdy nepoužívejte napájecí kabel pro jiné účely, než pro jaké je určen. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo tahání tohoto nářadí. Nikdy neodpojujte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky taháním za tento kabel. Dbejte na to, aby elektrické kabely nepřecházely přes ostré hrany nebo horké předměty, aby bylo zabráněno jejich mechanickému poškození.
- ☼ Toto elektrické nářadí je navrženo tak, aby bylo napájeno pouze střídavým elektrickým proudem. Vždy zkontrolujte, zda se elektrické napětí shoduje s údaji uvedenými na typovém štítku tohoto elektrického nářadí.
- ☼ Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným elektrickým kabelem/zástrčkou nebo nářadí, které upadlo nebo je poškozeno jiným způsobem.
- ☼ Používejte-li prodlužovací kabel, vždy zkontrolujte, zda se jeho technické parametry shodují s údaji uvedenými na typovém štítku elektrického nářadí. Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Používáte-li cívky s prodlužovacími kabely, vždy odvíjejte z této cívky celý kabel, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- ☼ Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkém prostředí nebo venku, jeho provoz je povolen pouze v případě, je-li připojeno k elektrickému obvodu chráněnému proudovým chráničem < 30 mA. Použití proudového chrániče (RCD) snižuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- ☼ Držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti, protože se během jeho použití může řezný nebo vrtací nástroj dostat do kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem.

Bezpečnost osob

- ☼ Při práci s elektrickým nářadím buďte stále ostražití a sledujte co provádíte. Soustřeďte se na prováděnou práci. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu. Během práce s elektrickým nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

- ✿ Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné pomůcky odpovídající typu prováděné práce. Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, neklouzavá pracovní obuv, pevná ochranná přilba a chrániče sluchu, které jsou vhodné pro konkrétní pracovní podmínky, snižují nebezpečí úrazu.
- ✿ Zabraňte náhodnému spuštění. Nepřenášejte elektrické nářadí, je-li pod napětím nebo s prstem na spínači nebo spoušti. Před připojením napájecího kabelu k síťové zásuvce se ujistěte, zda je spínač nářadí v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může vést k vážnému úrazu.
- ✿ Před spuštěním tohoto elektrického nářadí vždy odstraňte z jeho blízkosti jakékoli seřizovací nebo maticové klíče. Seřizovací maticové nebo jiné klíče zapomenuté na rotujících částech elektrického nářadí mohou způsobit zranění osob.
- ✿ Při práci vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu. Nepřekázejte sami sobě. Nikdy nepřeceňujte své vlastní síly. Jste-li unaveni, nepoužívejte elektrické nářadí.
- ✿ Vhodně se oblékejte. Používejte pracovní obuv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv, rukavice a další části těla v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých nebo horkých částí tohoto elektrického nářadí.
- ✿ Připojte zařízení pro odsávání prachu. Jsou-li nářadí připravena pro připojení zařízení na zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, zda jsou správně připojena a používána. Použití takových zařízení může snížit nebezpečí související s prachem.
- ✿ Proveďte řádné upevnění obrobku. Upevněte obrobek, který budete opracovávat, pomocí vhodné svorky.
- ✿ Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- ✿ Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud nejsou o použití tohoto výrobku zaškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.

Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- ✿ V případě jakýchkoli problémů během práce, před čištěním nebo údržbou elektrického nářadí, před každou přepravou a po dokončení práce toto nářadí vždy odpojte od elektrické sítě! Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí, které je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- ✿ Pokud elektrické nářadí generuje neobvyklé zvuky nebo z něj vychází neobvyklý zápach, okamžitě ukončete práci.
- ✿ Nepřetěžujte toto elektrické nářadí. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, bude-li používáno způsobem, pro jaký bylo navrženo. Používejte správné elektrické nářadí určené pro konkrétní činnost. Správné elektrické nářadí provede určenou práci lépe a bezpečněji.
- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí, nemůže-li být bezpečně zapnuto a vypnuto pomocí ovládacího spínače. Používání takového elektrického nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny v autorizovaném servisu.
- ✿ Před seřizováním nářadí, výměnou příslušenství nebo prováděním údržby odpojte nářadí od napájecího zdroje. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- ☼ Uložte nepoužívané elektrické nářadí tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí může být v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné. Ukládejte elektrického nářadí na suchých a bezpečných místech.
- ☼ Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Kontrolujte nastavení pohyblivých se částí i jejich pohyblivost. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny ochranné kryty nebo jiné části, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí. Jsou-li poškozeny, nechtejte nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- ☼ Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity snižují nebezpečí zranění a lépe se s nimi pracuje. Použití jiného příslušenství, než jaké je uvedeno v tomto návodu k použití, může mít za následek poškození elektrického nářadí a poranění osob.
- ☼ Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástroje apod. podle těchto pokynů, způsobem určeným pro příslušný typ elektrického nářadí, přičemž vezměte v úvahu provozní podmínky a prováděnou práci. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, by mohlo mít za následek vznik nebezpečných situací.

Servis

- ☼ Nevyměňujte žádné části tohoto elektrického nářadí, neprovádějte žádné opravy a žádným způsobem nezasahujte do konstrukce tohoto nářadí. Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikovaným opravářům.
- ☼ Každá oprava nebo úprava tohoto produktu provedená bez předchozího souhlasu naší společnosti je považována za nepřijatelnou (může uživateli způsobit zranění nebo škodu).
- ☼ Provádění oprav nářadí vždy svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Tak zajistíte svou bezpečnost a bezpečný provoz vašeho elektrického nářadí.

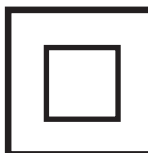
2. SYMBOLY



Tento výrobek splňuje požadavky platných norem a předpisů.



Před použitím tohoto nářadí si pozorně přečtěte návod k použití.



Používá dvojitou izolaci.



Používejte odpovídající ochranu zraku.



Používejte ochranu sluchu.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ✿ Před vrátáním do stěn se ujistěte, že nenarušíte přívod elektřiny, plynu nebo vody. Použijte vhodný detektor.
- ✿ Před výměnou vrtáku nebo bitu vždy odpojte vrtáčku ze zásuvky.
- ✿ Klíč sklíčidla by měl být vždy uložen v příslušném držáku.
- ✿ Aby nedošlo ke zranění, pevně připevněte obrobek pomocí svěráku nebo svorky.
- ✿ Během vrátání nebo dotahování šroubu: Zabraňte tomu, aby se motor vlivem zátěže zastavil.
- ✿ V případě elektrické nebo mechanické poruchy okamžitě vrtáčku vypněte a odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.

⚠ VAROVÁNÍ! Během přiklepového vrátání používejte vhodné pomůcky pro ochranu sluchu. Nadměrná hlučnost může způsobit ztrátu sluchu.

⚠ VAROVÁNÍ! Používejte přídavné rukojeti dodávané k tomuto nářadí. Ztráta kontroly může způsobit vážné zranění osob.

4. POUŽITÍ

Účel použití

Tato přiklepová vrtáčka je určena pro přiklepové vrátání do cihly, betonu a kamene, stejně jako pro vrátání do dřeva, kovu a plastu.

Zařízení s elektronickým ovládním a otáčením doleva/doprava jsou rovněž vhodné pro šroubování a řezání závitů.

Před prvním použitím

Vyjměte přiklepovou vrtáčku z balení. Udržujte obalový materiál mimo dosah malých dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

Důležité: Před jakoukoli prací na tomto nářadí odpojte zástrčku ze síťové zásuvky!

Sestavení přídavné rukojeti a omezovače hloubky

1. Sestavte přídavnou rukojeť (6) na levé nebo pravé straně vrtacího vřetená podle toho, zda jste levák nebo pravák, nebo podle vašich požadavků na vrátání. Umístěte přídavnou rukojeť na vrtací vřetená.
2. Dotáhněte přídavnou rukojeť otáčením držadla ve směru hodinových ručiček.
3. Kdykoli můžete otočením držadla přídavné rukojeti proti směru hodinových ručiček změnit úhel/polohu přídavné rukojeti.
4. Pokud je to požadováno, můžete vložit do příslušné úchytky (2) přímo nad držadlem omezovač hloubky (3).

Vložení nástroje

1. Tato přiklepová vrtáčka je vybavena sklíčidlem na vrtáky s klíčem (1). Vložte požadovaný nástroj a ručně dotáhněte. Pak pomocí dodávaného klíče sklíčidla na vrtáky (13) dotáhněte bit pevným dotahováním sklíčidla rovnoměrně v pozicích jednotlivých otvorů v čelistech sklíčidla.
2. Při práci se šroubovacími bity vždy používejte držák bitů.

- Pro vrtání do kovu používejte pouze naostřené HSS (High Strength Steel – vysokopevnostní ocel) vrtáky. Vhodné vrtáky najdete v sortimentu nástrojů společnosti Westfalia.

Zapnutí/Vypnutí

- Pro zapnutí této příklepové vrtačky stiskněte spoušť ON/OFF (10). Pro vypnutí spoušť uvolněte.
- Spoušť ON/OFF lze uzamknout v pozici stisknuto (ON) stisknutím blokovacího tlačítka (5). Toto blokovací tlačítko se po dalším stisknutí tlačítka ON/OFF automaticky uvolní.

Otočný regulátor rychlosti

V závislosti na tlaku aplikovaném na spoušť ON/OFF pracujte tato příklepová vrtačka s různými rychlostmi otáčení v rozsahu 0 až 2800 otáček za minutu (max. 1000 otáček za minutu pro první rychlost). Slabší stisknutí spouště znamená nízkou rychlost otáčení a plynulé ovládání spuštění vrtačky.

Požadovaná rychlost otáčení pro vrtání závisí na vrtaném materiálu. Nejlépe ji určíte praktickou zkouškou. Vždy používejte rychlost, která je dostatečně vysoká na to, aby zabránila zastavení zařízení v důsledku přetížení. Maximální rychlost lze nastavit pomocí otočného regulátoru rychlosti (9).

Změna směru otáčení

Přepínač otáčení ve směru / proti směru hodinových ručiček (8) lze ovládat pouze při zcela zastaveném motoru. Při stisknutí spouště ON/OFF (10) je otočný přepínač směru (8) zablokován.

Otáčení ve směru hodinových ručiček: pro vrtání a dotahování šroubů

Otáčení proti směru hodinových ručiček: pro odstraňování šroubů

Vrtání / Příklepové vrtání

Volič vrtání / příklepového vrtání (4) lze ovládat pouze tehdy, když je motor zcela zastaven. Tento volič se nachází v horní části příklepové vrtačky.

Pro příklepové vrtání zatlačte přepínač směrem k obrázku kladiva.

Pro vrtání zatlačte přepínač směrem k obrázku vrtáku.

Výběr rychlosti

Otočný ovladač rychlosti (7) je umístěn na dolní straně příklepové vrtačky. Otočný ovladač rychlosti lze ovládat pouze tehdy, když je motor zcela zastaven.

- ☼ Otočte otočný ovladač rychlosti tak, aby na obrázek šipky ukazovala „1“. Příklepová vrtačka pracuje s první rychlostí s max. rychlostí otáčení 1100/min a max. rychlostí příklepu 17600/min pro vrtání s příklepem.
- ☼ Otočte otočný ovladač rychlosti tak, aby na obrázek šipky ukazovala „2“. Příklepová vrtačka pracuje s druhou rychlostí s max. rychlostí otáčení 3000/min a max. rychlostí příklepu 48000/min pro vrtání s příklepem.

Údržba, čištění a skladování

- ☼ Před prováděním údržby vždy odpojte příklepovou vrtačku od sítě.

- ☼ Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou větrací otvory otevřené a čisté.
- ☼ Nikdy nečistěte příklepovou vrtačku vodou. Pro čištění krytu použijte jemný hadřík. Nepoužívejte pro čištění zařízení agresivní chemikálie nebo rozpouštědla, protože by mohlo dojít k poškození povrchů.
- ☼ Pokud ztratí zařízení výkon a u kartáčů se objevuje jiskření, může to být známkou toho, že jsou uhlíkové kartáče opotřebené a nastal čas je vyměnit. Uhlíkové kartáče smí vyměnit pouze odborník nebo zákaznické servisní středisko společnosti Westfalia. Neodstraňujte kryt. Nepokoušejte se zařízení sami opravovat.
- ☼ Pokud dojde k poškození sklíčidla na vrtáky s klíčem, nepokoušejte se jej sami opravovat. Požádejte o výměnu odborníka nebo kontaktujte zákaznické středisko společnosti Westfalia.
- ☼ Skladujte tuto příklepovou vrtačku ve vnitřním prostředí na suchém místě chráněném před prachem, nečistotami a extrémními teplotami.
- ☼ Skladujte toto zařízení mimo dosah dětí.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	230 V~ 50 Hz
Jmenovitý výkon	1200 W
Otáčky naprázdno 1. rychlostní stupeň	0–1100 ot./min.
Otáčky naprázdno 2. rychlostní stupeň	0–3000 ot./min.
Rychlost příklepů 1. rychlostní stupeň	0–17600 úd./min.
Rychlost příklepů 2. rychlostní stupeň	0–48000 úd./min.
Délka napájecího kabelu	3 m
Sklíčidlo na vrtáky	3–13 mm
Max. průměr pro vrtání do betonu	22 mm
Max. průměr pro vrtání do dřeva	30 mm
Max. průměr pro vrtání do kovu	16 mm
Hmotnost přibl.	2,75 kg
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IP20

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Podezřelé poruchy jsou často způsobeny příčinami, které může uživatel odstranit sám. Provádějte proto kontrolu tohoto výrobku pomocí této části. Ve většině případů lze problém rychle odstranit.

VAROVÁNÍ!

Provádějte pouze kroky popsané v těchto pokynech! Nemůžete-li problém odstranit sami, všechny další úkony týkající se kontroly, údržby a oprav musí být provedeny autorizovaným servisem nebo podobně kvalifikovaným odborníkem!

Problém	Možná příčina	Řešení
1. Výrobek nelze spustit	1.1 Není připojen k napájecímu zdroji 1.2 Došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky 1.3 Jiná elektrická závada výrobku	1.1 Proveďte připojení k napájecímu zdroji 1.2 Svěřte kontrolu specializovanému elektrikáři 1.3 Svěřte kontrolu specializovanému elektrikáři
2. Výrobek nedosahuje maximálního výkonu	2.1 Prodlužovací kabel není vhodný pro provoz tohoto produktu 2.2 Napájecí zdroj (například generátor) poskytuje příliš nízké napětí 2.3 Jsou zablokovány větrací otvory	2.1 Použijte správný prodlužovací kabel 2.2 Proveďte připojení k jinému napájecímu zdroji
3. Neuspokojivé výsledky	3.1 Vrták je tupý/poškozený 3.2 Vrták není vhodný pro materiál obrobku	3.1 Použijte nový vrták 3.2 Použijte správný vrták
4. Nadměrné vibrace nebo hluchost	4.1 Vrták je tupý/poškozený	4.1 Použijte nový vrták

7. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALŮ.

Odevzdejte veškerý použitý obalový materiál na místě, které je určeno místními úřady pro likvidaci odpadu.

LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech nebo v přiložené dokumentaci znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické produkty nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto produkty na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového produktu vrátit vaše produkty místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto produktu pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabránit možným negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr. V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

Pro společnosti v zemích Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele.



Likvidace v zemích mimo Evropskou unii

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace.

Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrajujeme si právo na provádění těchto změn.

Príklepová vrtačka 1 200 W

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili túto príklepovú vrtačku. Z dôvodu zaistenia vašej osobnej bezpečnosti si pred použitím prečítajte a naštudujte tento návod. Uložte tento návod na obsluhu na bezpečné miesto na neskoršie použitie.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	30
2. SYMBOLY	34
3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	35
5. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	37
6. RIEŠENIE PROBLÉMOV	38
7. LIKVIDÁCIA.....	39

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ VAROVANIE! Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.

Dôležité bezpečnostné varovania

- ☼ Výrobok opatrne vybalte a pred vyhodnotením obalových materiálov skontrolujte, či balenie obsahovalo všetky súčasti tohto výrobku.
- ☼ Výrobok uložte na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- ☼ Prečítajte si všetky upozornenia a všetky pokyny. V prípade nedodržania varovných upozornení a pokynov hrozí nebezpečenstvo nehody, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

Balenie

Výrobok je umiestnený v obale, ktorý zabraňuje jeho poškodeniu počas prepravy. Tento obal predstavuje druhotnú surovinu, a preto je ho potrebné odovzdať na recykláciu.

Pokyny na použitie

Pred začatím práce s týmto náradím si prečítajte nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na použitie. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami zariadenia a so správnym spôsobom jeho používania. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Odporúčame vám, aby ste si aspoň počas platnosti záruky uschovali originálny obal vrátane vnútorných baliacich materiálov, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte náradie do originálnej škatule od výrobcu, aby bola zaistená maximálna ochrana tohto produktu počas prepravy (napríklad odvoz alebo odoslanie do servisného strediska).

📖 Poznámka: Ak budete toto náradie odovzdávať ďalšiemu používateľovi, priložte k nemu aj tento návod. Dodržiavanie pokynov nachádzajúcich sa v priloženom návode je nevyhnutným predpokladom riadneho spôsobu používania tohto náradia. Návod na použitie obsahuje okrem pokynov na obsluhu aj pokyny na vykonávanie údržby a opráv.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté v dôsledku nedodržiavania pokynov v tomto návode.

Pozorne si prečítajte, zapamätajte a dodržujte tieto bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE! Z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečenstvom požiaru musíte pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny. Termín „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je opatrené napájacím káblom) alebo náradie napájané batériou (bez napájacieho kábla).
Uložte tieto varovania a pokyny na budúce použitie.

Pracovný priestor

- ☛ Pracovnú oblasť udržiajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné priestory môžu mať za následok vznik nehôd. Elektrické náradie, ktoré práve nepoužívate, uschovajte.
- ☛ Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí, v ktorom hrozí riziko požiaru alebo explózie, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok. V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- ☛ Pri práci s elektrickým náradím udržiajte nepovolané osoby, a to najmä deti, mimo pracovného priestoru! Rozptyľovanie pri práci môže spôsobiť stratu kontroly nad vykonávanou činnosťou. Nikdy nenechávajte vaše elektrické náradie bez dozoru. Chráňte toto náradie pred zvieratami.

Elektrická bezpečnosť

- ☛ Zástrčka napájacieho kábla náradia musí zodpovedať použitej sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte.
Pri náradí chránenom uzemnením nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zapletené napájacie káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za nový, ktorý môžete získať v autorizovanom servise alebo u dovozcu.
- ☛ Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ☛ Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu. Nikdy sa elektrického náradia nedotýkajte mokrými rukami. Nikdy elektrické náradie neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte ho do vody.
- ☛ Nikdy nepoužívajte napájací kábel na iné účely, než na aké je určený. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie alebo ťahanie tohto náradia. Nikdy neodpájajte zástrčku napájacieho kábla od sieťovej zásuvky ťahaním za tento kábel. Dbajte na to, aby elektrické káble neprechádzali cez ostré hrany alebo horúce predmety, aby sa zabránilo ich mechanickému poškodeniu.
- ☛ Toto elektrické náradie je navrhnuté tak, aby bolo napájané iba striedavým elektrickým prúdom. Vždy skontrolujte, či sa elektrické napätie zhoduje s údajmi uvedenými na typovom štítku tohto elektrického náradia.
- ☛ Nikdy nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným elektrickým káblom/zástrčkou alebo náradie, ktoré spadlo alebo je poškodené iným spôsobom.
- ☛ Ak používate predlžovací kábel, vždy skontrolujte, či sa jeho technické parametre zhodujú s údajmi uvedenými na typovom štítku elektrického náradia. Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Ak používate cievky s predlžovacími káblami, vždy odviňte z tejto cievky celý kábel, aby nedošlo k jeho prehriatiu.
- ☛ Ak sa elektrické náradie používa vo vlhkom prostredí alebo vonku, jeho prevádzka je povolená iba v prípade, ak je pripojené k elektrickému obvodu chránenému prúdovým chráničom < 30 mA. Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.
- ☛ Držte elektrické náradie iba za izolované rukoväti, pretože sa počas jeho použitia môže rezný alebo vŕtací nástroj dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným napájacím káblom.

Bezpečnosť osôb

- ☛ Pri práci s elektrickým náradím buďte stále ostražití a sledujte čo robíte. Sústreďte sa na vykonávanú prácu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu. Počas práce s elektrickým náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

- ✿ Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku. Používajte ochranné pomôcky zodpovedajúce typu vykonávanej práce. Ochranné prostriedky, ako sú respirátor, protišmyková pracovná obuv, pevná ochranná prilba a chrániče sluchu, ktoré sú vhodné pre konkrétne pracovné podmienky, znižujú nebezpečenstvo úrazu.
- ✿ Zabráňte náhodnému spusteniu. Neprenášajte elektrické náradie, ak je pod napätím alebo s prstom na spínači alebo spúšti. Pred pripojením napájacieho kábla k sieťovej zásuvke sa uistite, či je spínač náradia v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu úrazu.
- ✿ Pred spustením tohto elektrického náradia vždy odstráňte z jeho blízkosti akékoľvek nastavovacie alebo maticové kľúče. Nastavovacie maticové alebo iné kľúče zabudnuté na rotujúcich častiach elektrického náradia môžu spôsobiť zranenie osôb.
- ✿ Pri práci vždy udržiajte pevný postoj a rovnováhu. Neprekážajte sami sebe. Nikdy nepreceňujte svoje vlastné sily. Ak ste unavení, nepoužívajte elektrické náradie.
- ✿ Vhodne sa obliekajte. Používajte pracovnú obuv. Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržiajte svoje vlasy, odev, rukavice a ďalšie časti tela v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých alebo horúcich častí tohto elektrického náradia.
- ✿ Pripojte zariadenie na odsávanie prachu. Ak je náradie pripravené na pripojenie zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, či je správne pripojené a či sa správne používa. Použitie takých zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- ✿ Riadne upevnite obrobok. Upevnite obrobok, ktorý budete opracovávať, pomocou vhodnej svorky.
- ✿ Nikdy nepoužívajte elektrické náradie, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- ✿ Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak nie sú o použití tohto výrobku zaškolené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.

Používanie elektrického náradia a jeho údržba

- ✿ V prípade akýchkoľvek problémov počas práce, pred čistením alebo údržbou elektrického náradia, pred každou prepravou a po dokončení práce toto náradie vždy odpojte od elektrickej siete! Nikdy nepoužívajte elektrické náradie, ktoré je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- ✿ Ak elektrické náradie generuje neobvyklé zvuky alebo z neho vychádza neobvyklý zápach, okamžite ukončíte prácu.
- ✿ Nepreťažujte toto elektrické náradie. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať spôsobom, na aký bolo navrhnuté. Používajte správne elektrické náradie určené na konkrétnu činnosť. Správne elektrické náradie vykoná určenú prácu lepšie a bezpečnejšie.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nemôže bezpečne zapnúť a vypnúť pomocou ovládacieho spínača. Používanie takého elektrického náradia je nebezpečné. Chybné spínače sa musia opraviť v autorizovanom servise.
- ✿ Pred nastavovaním náradia, výmenou príslušenstva alebo vykonávaním údržby odpojte náradie od napájacieho zdroja. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.

- ✿ Uložte nepoužívané elektrické náradie tak, aby bolo mimo dosahu deťí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie môže byť v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné. Ukladajte elektrické náradie na suchých a bezpečných miestach.
- ✿ Udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí aj ich pohyblivosť. Skontrolujte, či nie sú poškodené ochranné kryty alebo iné časti, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku tohto elektrického náradia. Ak sú poškodené, nechajte náradie pred použitím opraviť. Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- ✿ Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepelami znižujú nebezpečenstvo zranenia a lepšie sa s nimi pracuje. Použitie iného príslušenstva, než aké je uvedené v tomto návode na použitie, môže mať za následok poškodenie elektrického náradia a poranenie osôb.
- ✿ Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nástroje a pod. podľa týchto pokynov, spôsobom určeným pre príslušný typ elektrického náradia, pričom vezmite do úvahy prevádzkové podmienky a vykonávanú prácu. Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, by mohlo mať za následok vznik nebezpečných situácií.

Servis

- ✿ Nevymieňajte žiadne časti tohto elektrického náradia, nerobte žiadne opravy a žiadnym spôsobom nezasahujte do konštrukcie tohto náradia. Zverte opravu vášho elektrického náradia kvalifikovaným opravárom.
- ✿ Každá oprava alebo úprava tohto produktu vykonaná bez predchádzajúceho súhlasu našej spoločnosti sa považuje za neprípustnú (môže používateľovi spôsobiť zranenie alebo škodu).
- ✿ Vykonávanie opráv náradia vždy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Používajte iba originálne alebo odporúčané náhradné diely. Tak zaistíte svoju bezpečnosť a bezpečnú prevádzku vášho elektrického náradia.

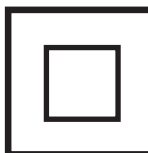
2. SYMBOLY



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných noriem a predpisov.



Pred použitím tohto náradia si pozorne prečítajte návod na použitie.



Používa dvojitú izoláciu.



Používajte zodpovedajúcu ochranu zraku.



Používajte ochranu sluchu.

3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ✿ Pred vrtaním do stien sa uistite, že nenarušíte prívod elektriny, plynu alebo vody. Použite vhodný detektor.
- ✿ Pred výmenou vrtáka alebo bitu vždy odpojte vrtáčku od zásuvky.
- ✿ Kľúč skľučovadla by mal byť vždy uložený v príslušnom držiaku.
- ✿ Aby nedošlo k zraneniu, pevne pripevnite obrobok pomocou zveráka alebo svorky.
- ✿ Počas vrtania alebo doťahovania skrutky: Zabráňte tomu, aby sa motor vplyvom záťaže zastavil.
- ✿ V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy okamžite vrtáčku vypnite a odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky.

⚠ VAROVANIE! Počas príklepového vrtania používajte vhodné pomôcky na ochranu sluchu. Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.

⚠ VAROVANIE! Používajte prídavné rukoväti dodávané k tomuto náradíu. Strata kontroly môže spôsobiť vážne zranenie osôb.

4. POUŽITIE

Účel použitia

Táto príklepová vrtáčka je určená na príklepové vrtanie do tehly, betónu a kameňa, rovnako ako na vrtanie do dreva, kovu a plastu.

Zariadenia s elektronickým ovládaním a otáčaním doľava/doprava sú takisto vhodné na skrutkovanie a rezanie závitov.

Pred prvým použitím

Vyberte príklepovú vrtáčku z balenia. Udržujte obalový materiál mimo dosahu malých detí. Hrozí nebezpečenstvo udusení!

Dôležité: Pred akoukoľvek prácou na tomto náradí odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky!

Zostavenie prídavnej rukoväti a obmedzovača hĺbky

1. Zostavte prídavnú rukoväť (6) na ľavej alebo pravej strane vrtacieho vretena podľa toho, či ste ľavák alebo pravák, alebo podľa vašich požiadaviek na vrtanie. Umiestnite prídavnú rukoväť na vrtacie vreteno.
2. Dotiahnite prídavnú rukoväť otáčaním držadla v smere hodinových ručičiek.
3. Kedykoľvek môžete otočením držadla prídavnej rukoväti proti smeru hodinových ručičiek zmeniť uhol/pohodu prídavnej rukoväti.
4. Ak sa to požaduje, môžete vložiť do príslušnej úchytky (2) priamo nad držadlom obmedzovač hĺbky (3).

Vloženie nástroja

1. Táto príklepová vrtáčka je vybavená skľučovadlom na vrtáky s kľúčom (1). Vložte požadovaný nástroj a ručne dotiahnite. Potom pomocou dodávaného kľúča skľučovadla na vrtáky (13) dotiahnite bit pevným doťahovaním skľučovadla rovnomerne v pozíciách jednotlivých otvorov v čelustiach skľučovadla.
2. Pri práci so skrutkovacími bitmi vždy používajte držiak bitov.

- Na vrtanie do kovu používajte iba naostrené vrtáky HSS (High Strength Steel – vysokopevnostná oceľ). Vhodné vrtáky nájdete v sortimente nástrojov spoločnosti Westfalia.

Zapnutie/vypnutie

- Na zapnutie tejto príklepovej vrtáčky stlačte spúšť ON/OFF (10). Na vypnutie spúšť uvoľnite.
- Spúšť ON/OFF je možné uzamknúť v pozícii „stlačené“ (ON) stlačením blokovacieho tlačidla (5). Toto blokovacie tlačidlo sa po ďalšom stlačení tlačidla ON/OFF automaticky uvoľní.

Otočný regulátor rýchlosti

V závislosti od tlaku aplikovaného na spúšť ON/OFF pracuje táto príklepová vrtáčka s rôznymi rýchlosťami otáčania v rozsahu 0 až 2 800 otáčok za minútu (max. 1 000 otáčok za minútu pre prvú rýchlosť). Slabšie stlačenie spúšte znamená nízku rýchlosť otáčania a plynulé ovládanie spustenia vrtáčky.

Požadovaná rýchlosť otáčania na vrtanie závisí od vrtaného materiálu. Najlepšie ju určíte praktickou skúškou.

Vždy používajte rýchlosť, ktorá je dostatočne vysoká na to, aby zabránila zastaveniu zariadenia v dôsledku preťaženia. Maximálnu rýchlosť je možné nastaviť pomocou otočného regulátora rýchlosti (9).

Zmena smeru otáčania

Prepínač otáčania v smere/proti smeru hodinových ručičiek (8) je možné ovládať iba pri úplne zastavenom motore. Pri stlačenej spúšti ON/OFF (10) je otočný prepínač smeru (8) zablokovaný.

Otáčanie v smere hodinových ručičiek: na vrtanie a dofahovanie skrutiek

Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek: na odstraňovanie skrutiek

Vrtanie/Príklepové vrtanie

Volič vrtania/príklepového vrtania (4) je možné ovládať iba vtedy, keď je motor celkom zastavený. Tento volič sa nachádza v hornej časti príklepovej vrtáčky.

Na príklepové vrtanie zatlačte prepínač smerom k obrázku kladiva.

Na vrtanie zatlačte prepínač smerom k obrázku vrtáka.

Výber rýchlosti

Otočný ovládač rýchlosti (7) je umiestnený na dolnej strane príklepovej vrtáčky. Otočný ovládač rýchlosti je možné ovládať iba vtedy, keď je motor celkom zastavený.

- ☼ Otočte otočný ovládač rýchlosti tak, aby na obrázok šípky ukazovala „1“. Príklepová vrtáčka pracuje s prvou rýchlosťou s max. rýchlosťou otáčania 1 100/min a max. rýchlosťou príklepu 17 600/min na vrtanie s príklepom.
- ☼ Otočte otočný ovládač rýchlosti tak, aby na obrázok šípky ukazovala „2“. Príklepová vrtáčka pracuje s druhou rýchlosťou s max. rýchlosťou otáčania 3 000/min a max. rýchlosťou príklepu 48 000/min na vrtanie s príklepom.

Údržba, čistenie a skladovanie

- ✿ Pred vykonávaním údržby vždy odpojte príklepovú vŕtačku od siete.
- ✿ Pred každým použitím skontrolujte, či sú vetracie otvory otvorené a čisté.
- ✿ Nikdy nečistite príklepovú vŕtačku vodou. Na čistenie krytu používajte jemnú handričku. Nepoužívajte na čistenie zariadenia agresívne chemikálie alebo rozpúšťadlá, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchov.
- ✿ Ak stratí zariadenie výkon a na kefách sa objavuje iskrenie, môže to byť známkou toho, že sú uhlíkové kefy opotrebované a nastal čas ich vymeniť. Uhlíkové kefy smie vymeniť iba odborník alebo zákaznícke servisné stredisko spoločnosti Westfalia. Neodstraňujte kryt. Nepokúšajte sa zariadenie sami opravovať.
- ✿ Ak dôjde k poškodeniu skľučovadla na vŕtáky s kľúčom, nepokúšajte sa ho sami opravovať. Požiadajte o výmenu odborníka alebo kontaktujte zákaznícke stredisko spoločnosti Westfalia.
- ✿ Skladujte túto príklepovú vŕtačku vo vnútornom prostredí na suchom mieste chránenom pred prachom, nečistotami a extrémnymi teplotami.
- ✿ Skladujte toto zariadenie mimo dosahu detí.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	230 V~ 50 Hz
Menovitý výkon	1200 W
Otáčky naprázdno 1. rýchlostný stupeň	0 – 1 100 ot./min.
Otáčky naprázdno 2. rýchlostný stupeň	0 – 3 000 ot./min.
Rýchlosť príklepov 1. rýchlostný stupeň	0 – 17 600 úd./min.
Rýchlosť príklepov 2. rýchlostný stupeň	0 – 48 000 úd./min.
Dĺžka napájacieho kábla	3 m
Skľučovadlo na vŕtáky	3 – 13 mm
Max. priemer na vŕtanie do betónu	22 mm
Max. priemer na vŕtanie do dreva	30 mm
Max. priemer na vŕtanie do kovu	16 mm
Hmotnosť pribl.	2,75 kg
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IP20

6. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Podozrivé poruchy sú často spôsobené príčinami, ktoré môže používateľ odstrániť sám. Robte preto kontrolu tohto výrobku pomocou tejto časti. Vo väčšine prípadov je možné problém rýchlo odstrániť.

VAROVANIE!

Robte iba kroky opísané v týchto pokynoch! Ak nemôžete problém odstrániť sami, všetky ďalšie úkony týkajúce sa kontroly, údržby a opráv musí vykonať autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaný odborník!

Problém	Možná príčina	Riešenie
1. Výrobok nie je možné spustiť	1.1 Nie je pripojený k napájaciemu zdroju 1.2 Došlo k poškodeniu napájacieho kábla alebo zástrčky 1.3 Iná elektrická porucha výrobku	1.1 Pripojte k napájaciemu zdroju 1.2 Zverte kontrolu špecializovanému elektrikárovi 1.3 Zverte kontrolu špecializovanému elektrikárovi
2. Výrobok nedosahuje maximálny výkon	2.1 Predlžovací kábel nie je vhodný na prevádzku tohto produktu 2.2 Napájací zdroj (napríklad generátor) poskytuje príliš nízke napätie 2.3 Sú zablokované vetracie otvory	2.1 Použite správny predlžovací kábel 2.2 Pripojte k inému napájaciemu zdroju
3. Neuspokojivé výsledky	3.1 Vrták je tupý/poškodený 3.2 Vrták nie je vhodný pre materiál obrobku	3.1 Použite nový vrták 3.2 Použite správny vrták
4. Nadmerné vibrácie alebo hlučnosť	4.1 Vrták je tupý/poškodený	4.1 Použite nový vrták

7. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE K LIKVIDÁCII VYRADENÝCH OBALOV.

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené miestnymi úradmi na likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické produkty sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte tieto produkty na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnovenie a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového produktu vrátiť vaše produkty miestnemu predajcovi. Správnu likvidáciu tohto produktu pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

Pre spoločnosti v krajinách Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa.



Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na vykonávanie týchto zmien.

1200 W ütvefúró

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az ütvefúrót. Az Ön személyes biztonsága érdekében kérjük, használat előtt olvassa el és tanulmányozza át ezeket az utasításokat. A felhasználói kézikönyvet tegye el biztos helyre későbbi felhasználás céljából.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	42
2. JELZÉSEK	46
3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	47
5. MŰSZAKI ADATOK.....	49
6. HIBAELHÁRÍTÁS.....	50
7. MEGSEMISÍTÉS.....	51

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELEM! Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- ✿ Óvatosan csomagolja ki a terméket, és mielőtt kidobná a csomagolóanyagokat, ellenőrizze, hogy a csomagolás tartalmazza a termék összes alkatrészét.
- ✿ A terméket tartsa száraz helyen, gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. Az intő figyelmeztetések és utasítások be nem tartása balesetet, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Csomagolás

A termék csomagolásban van, amely védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás másodlagos nyersanyag, ezért újrahasznosítani kell.

Használati utasítások

Mielőtt elkezdené a munkát a szerszámmal, olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat és üzemeltetési utasításokat. Ismerkedjen meg alaposan a szerszám kezelőelemeivel és azok megfelelő használatával. Tartsa a használati utasítást biztonságos helyen későbbi felhasználás céljából. Javasoljuk, hogy legalább a garancia időtartamára őrizze meg az eredeti csomagolást, beleértve a belső csomagolóanyagokat, a nyugtát és a jótállási lapot.

Szállítás esetén csomagolja a szerszámot a gyártó eredeti dobozába, ezáltal garantálja a termék maximális védelmét szállítás során (például szervizbe szállításkor vagy küldéskor).

📖 Megjegyzés: Ha továbbítja a szerszámot egy másik felhasználónak, mellékelje az utasításokat is.

A szerszám megfelelő használatának előfeltétele a mellékelt használati utasításban szereplő utasítások betartása. Az üzemeltetési utasításokon kívül a használati utasítások a karbantartási és javítási munkákat is tartalmazzák.

A gyártó nem vállal felelősséget balesetekért vagy károkért, amelyek a kézikönyv utasításainak be nem tartásából erednek.

Olvassa el, jegyezze meg és tartsa be ezeket a biztonsági utasításokat

⚠ FIGYELEM! Az áramütés, személyi sérülés és tűzveszély elleni védelem érdekében az elektromos gépek és elektromos szerszámok használatakor figyelembe kell venni és be kell tartani az alábbi biztonsági utasításokat. Az „elektromos szerszám” kifejezés minden figyelmeztetésben erre a hálózatról táplált (ha tápkábellel rendelkezik) vagy akkumulátorról táplált (tápkábel nélküli) szerszámra vonatkozik. Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat későbbi használatra.

Munkaterület

- ☛ A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy megvilágítatlan munkaterület balesetet okozhat. Az elektromos szerszámot, amelyet jelenleg nem használ, tárolja el.
- ☛ Ne működtesse az elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol fennáll a tűz- vagy robbanásveszély, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy poros anyagok vannak jelen. Az elektromos szerszámban szikra keletkezhet, amitől a gyúlékony por vagy gőz meggyulladhat.
- ☛ Amikor elektromos szerszámokkal dolgozik, tartsa távol a munkaterülettől az illetéktelen személyeket, különösen a gyermekeket! A figyelem elterelése a végzett tevékenység feletti kontroll elvesztését okozhatja. Soha ne hagyja az elektromos szerszámot felügyelet nélkül. A szerszámot védje az állatoktól.

Elektromos biztonság

- ☛ A munkaeszköz tápkábel dugójának meg kell felelnie a használt hálózati aljzatnak. Semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. A földeléssel védett szerszámnál ne használjon semmilyen csatlakozó átalakítót. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő aljzat csökkenti az áramütés veszélyét. A sérült vagy összegabalyodott tápkábel növeli az áramütés veszélyét. Ha a tápkábel megsérült, újra kell cserélni, amelyet hivatalos szervizközpontban vagy az importőrtől szerezhet be.
- ☛ Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel, mint pl. csövek, radiátorok, elektromos sütő és hűtőgép. Testének leföldelése esetén nő az áramütés veszélye.
- ☛ Az elektromos munkaeszközt ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek. Soha ne érintse meg az elektromos szerszámot nedves kézzel. Soha ne mossa meg az elektromos szerszámokat a csap alatt, és ne merítse vízbe.
- ☛ A tápkábelt soha ne használja más célra, mint amire tervezték. Soha ne használja a tápkábelt a szerszám hordozására vagy húzására. Soha ne húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból úgy, hogy a tápkábel húzza. A mechanikai sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az elektromos kábelek ne keresztezzék az éles éleket vagy forró tárgyakat.
- ☛ Ezt az elektromos szerszámot úgy tervezték, hogy csak váltakozó áramról működjön. Mindig ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel az elektromos szerszám típus tábláján szereplő adatoknak.
- ☛ Soha ne használja az elektromos szerszámot sérült tápkábelrel/dugóval, vagy leejtett vagy más módon sérült szerszámot.
- ☛ Ha hosszabbító kábelt használ, mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki adatai megegyeznek az elektromos szerszám típus tábláján szereplő adatokkal. Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, kültéri használatra való hosszabbító kábelt vegyen igénybe. Ha hosszabbító kábellel ellátott tekerceseket használ, mindig tekerje le a teljes kábelt a tekercsről a túlmelegedés elkerülése érdekében.
- ☛ Ha az elektromos szerszámot párás környezetben vagy a szabadban használják, működése csak akkor megengedett, ha az < 30 mA áramvédővel védett elektromos áramkörre van csatlakoztatva. Az áramvédő (RCD) használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ☛ Az elektromos szerszámokat csak a szigetelt fogantyújuknál fogva tartsa, mivel a vágó- vagy fűrészszerszám használat közben érintkezhet rejtett vezetékkel vagy magával a tápkábelrel.

Személyi biztonság

- ☛ Mindig legyen éber és figyeljen, mit csinál, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Összpontosítson az éppen végzett munkára. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van.

Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámmal végzett munka közben komoly sérüléshez vezethet. Az elektromos kéziszerszám használata közben tilos enni, inni és dohányozni.

- ☼ Használjon személyi védőeszközöket. Mindig használjon látásvédelmet. Használjon védőeszközöket, amelyek megfelelnek a végzett munka jellegének. A védőeszközök, például légzésvédő, csúszásmentes munkacipő, erős védősisak és fülvédő, amelyeket az ezeket igénylő munkafeltételek esetén használ, csökkentik a sérülés veszélyét.
- ☼ Kerülje el a munkaeszköz véletlen elindítását. Ne hordozza az elektromos szerszámokat feszültség alatt, illetve ne tartsa az ujját a kapcsolón vagy a gombon. A tápkábel hálózati aljzathoz csatlakoztatása előtt győződjön meg, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. Súlyos balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám áthelyezésekor az ujjá a kapcsolón vagy az elektromos szerszám hálózati csatlakozóján van, miközben az indítógomb bekapcsolt állásban van.
- ☼ Használat előtt mindig távolítsa el minden beállító elemet vagy villáskulcsot ebből az elektromos szerszámból. Ha a beállító villás- vagy más kulcsokat az elektromos szerszám forgó részein felejt, az személyi sérülést okozhat.
- ☼ Munka közben mindig szilárd helyzetet és egyensúlyt tartson. Ne akadályozza magát. Soha ne becsülje túl a saját erejét. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámot.
- ☼ Viseljen megfelelő öltözeteket. Használjon védőcipőt. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Tartsa a haját, ruházatát, kesztyűjét és egyéb testrészeit biztonságos távolságban az elektromos szerszám mozgó vagy forró részeitől.
- ☼ Csatlakoztassa a készüléket porszívóhoz. Ha a szerszám készen áll a porgyűjtő vagy elszívó eszközök csatlakoztatására, győződjön meg, hogy azok megfelelően vannak csatlakoztatva és használva. Ilyen berendezések használata csökkentheti a por által okozott veszélyt.
- ☼ Alaposan rögzítse a munkadarabot. Rögzítse a megmunkálandó munkadarabot megfelelő szorítóval.
- ☼ Soha ne használja az elektromos szerszámot alkohol, drogok, gyógyszerek vagy más kábítószer vagy adiktív anyag befolyása alatt.
- ☼ A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), elégtelen tapasztalattal és tudással rendelkező személyek, ha nincsenek felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

Az elektromos szerszám használata és karbantartása

- ☼ A munka során felmerülő problémák esetén, a szerszám tisztítása vagy karbantartása előtt, minden szállítás előtt és a munka befejezése után mindig válassza le a szerszámot a hálózatról! Soha ne használjon semmilyen módon sérült elektromos szerszámot.
- ☼ Ha az elektromos szerszám szokatlan hangokat ad vagy szokatlan szagot bocsát ki, azonnal hagyja abba a munkát.
- ☼ Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok jobban és biztonságosabban működnek, ha olyan módon használják őket, amilyenre tervezték. Az adott tevékenységhez megfelelő elektromos szerszámot használjon.
A jó állapotú elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát.
- ☼ Ne használjon olyan elektromos szerszámot, melyet a vezérlőkapcsolóval nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni.
Az ilyen elektromos szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolókat szakszervizben kell javítani.
- ☼ A szerszám beállítása, a tartozékok cseréje vagy a karbantartás elvégzése előtt válassza le a szerszámot az

áramforrásról. Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.

- ☛ Tartsa a nem használt elektromos szerszámot gyermekektől és illetéktelen személyektől elzárva. Az elektromos szerszám képzetlen személy kezében veszélyes lehet. Az elektromos szerszámot tárolja száraz és biztonságos helyen.
- ☛ Tartsa az elektromos szerszámokat jó állapotban. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállításait és mozgékonyágát. Ellenőrizze, hogy nem sérültek a védőburkolatok, sem más olyan alkatrészek, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám biztonságos működését. Ha sérült, használat előtt javíttassa meg. Sok balesetet az elhanyagolt karbantartás okoz.
- ☛ A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A gondosan karbantartott, éles pengéjű vágóeszközök csökkentik a sérülés veszélyét és könnyebben kezelhetők. A jelen használati útmutatóban megadottaktól eltérő tartozékok használata az elektromos szerszám károsodásához és személyi sérüléshez vezethet.
- ☛ Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és eszközöket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja az elektromos szerszám típusának megfelelő módon, figyelembe véve a működési feltételeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

Szerviz

- ☛ Ne cserélje ki az elektromos szerszám egyetlen alkatrészét sem, ne végezzen javításokat, és semmilyen módon ne módosítsa a szerszám konstrukcióját. Az elektromos szerszáma javítását szakképzett szakemberekre bízza.
- ☛ A termék bármilyen javítása vagy módosítása, amelyet cégünk előzetes beleegyezése nélkül végeztek, elfogadhatatlannak minősül (a felhasználó sérülését vagy egészsége károsodását okozhatja).
- ☛ A szerszámok javítását mindig bízza hitelesített szervizközponttal. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjon. Ez biztosítja az Ön biztonságát és az elektromos szerszámok biztonságos működését.

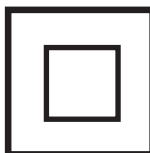
2. JELZÉSEK



A termék megfelel a hatályos szabványoknak és előírásoknak.



A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Kettős szigetelést használ.



Viseljen megfelelő szemvédőt.



Használjon fülvédőt.

3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ☸ Falak fúrása előtt győződjön meg arról, hogy nem okozza az áram-, gáz- vagy vízellátás sérülését. Használjon megfelelő detektort.
- ☸ Mindig húzza ki a fúrót a konnektorból, mielőtt kicserélné a fűrőfejet vagy a bitet.
- ☸ A tokmánykulcsot mindig a megfelelő tartóban kell tárolni.
- ☸ A sérülések elkerülése érdekében rögzítse a munkadarabot satuval vagy bilinccsel.
- ☸ Fúráskor vagy csavar meghúzásakor: Ne hagyja, hogy a motor leálljon a terhelés miatt.
- ☸ Elektromos vagy mechanikai hiba esetén azonnal kapcsolja ki a fűrőgépet, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

- ⚠ **FIGYELEM!** Ütvefúrás közben használjon megfelelő hallásvédőt. A túl nagy zaj halláskárosodást okozhat.
- ⚠ **FIGYELEM!** Használja a szerszámhoz mellékelt kiegészítő fogantyúkat. Az irányítás elvesztése súlyos személyi sérülést okozhat.

4. HASZNÁLAT

A használat célja

Ezt az ütvefúrót téglá, beton és kő ütvefúrására, valamint fa, fém és műanyag fúrására tervezték. Az elektronikus vezérlésű és balra/jobbra forgatható készülékek csavarozásra és menetvágásra is alkalmasak.

Az első használat előtt

Vegye ki az ütvefúrót a csomagból. A csomagoló anyagot gyermekektől távol tartsa. Fulladásveszély!

Fontos: Mielőtt elkezdene dolgozni ezen a szerszámon, húzza ki a csatlakozóját a fali aljzatból!

Kiegészítő fogantyú és mélységhatároló felszerelése

1. Szerelje fel a segédfofantyút (6) a fűrőorsó bal vagy jobb oldalára, attól függően, hogy bal- vagy jobbkezes, illetve a fúrási igényeknek megfelelően. Helyezze a segédfofantyút a fűrőorsóra.
2. Húzza meg a segédfofantyút az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
3. A segédfofantyú fogójának az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával bármikor megváltoztathatja a segédfofantyú szögét/pozícióját.
4. Szükség esetén a megfelelő rögzítőbe (2), közvetlenül a fogantyú fölé helyezhet mélységhatárolót (3).

A szerszám behelyezése

1. Ez az ütvefúró kulcsos fúrótokmánnyal (1) van felszerelve. Helyezze be a szükséges szerszámot és húzza meg kézzel. Ezután a mellékelt fúrótokmány-kulccsal (13) húzza meg a bitet úgy, hogy egyenletesen húzza meg a tokmányt a tokmánypofák egyes furatainak helyén.
2. Mindig használjon bittartót, ha csavarhúzó bitekkel dolgozik.
3. Fémek fúrásához csak megélezett HSS (nagy szilárdságú acél) fűrőfejeket használjon. A Westfalia szerszámkínálatában megtalálja a megfelelő fűrőfejeket.

Bekapcsolás/Kikapcsolás

1. Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (10) az ütfévűró bekapcsolásához.
A kikapcsoláshoz engedje fel a kart.
2. Az ON/OFF kar a reteszelő gomb (5) megnyomásával zárható lenyomott (ON) helyzetben. Ez a reteszelő gomb automatikusan kioldódik, ha ismét megnyomja az ON/OFF gombot.

Forgatható sebességszabályzó gomb

Az ON/OFF karra gyakorolt nyomástól függően ez az ütfévűró különböző fordulatszámokon működik, percenként 0 és 2800 fordulat között (max. 1000 ford./perc első sebességnél). A gyengébb karmegnyomás alacsony forgási sebességet és egyenletes fűróindítás vezérlést jelent.

A fűráshoz szükséges forgási sebesség a fűrandó anyagtól függ. A legjobb, ha gyakorlati próbával határozza meg. Mindig olyan sebességet használjon, amely elég nagy ahhoz, hogy megakadályozza a gép túlterhelés miatti leállását. A maximális sebesség a forgatható sebességszabályzó gombbal (9) állítható be.

A forgásirány megváltoztatása

Az óramutató járásával ellentétes irányú forgáskapcsoló (8) csak leállított motor mellett működtethető. Az ON/OFF kar (10) megnyomásakor a forgásirány kapcsoló (8) reteszeli.

Fordítsa el az óramutató járásának megegyező irányba: csavarozáshoz és a csavarok behúzásához
Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba: a csavarok eltávolításához

Fűrás/ütfévűrás

A fűrás/ütfévűrás választó (4) csak teljesen leállított motor mellett működtethető.
Ez a választó az ütfévűró tetején található.

Ütfévűráshoz nyomja a kapcsolót a kalapács ikon felé.

Fűráshoz nyomja a kapcsolót a fűrófej ikon felé.

A sebesség megválasztása

A forgó sebesség-szabályzó (7) az ütfévűró alján található. A forgó sebesség-szabályzó csak teljesen leállított motor mellett működtethető.

- ☼ Forgassa el a forgó sebesség-szabályzót úgy, hogy a nyíl az „1”-re mutasson. Az ütfévűró első sebességénél a maximális fordulatszám 1100/perc, és a maximális ütfévűrási sebessége 17 600/perc.
- ☼ Forgassa el a forgó sebesség-szabályzót úgy, hogy a nyíl a „2”-re mutasson. Az ütfévűró második sebességénél a maximális fordulatszám 3000/perc, és a maximális ütfévűrási sebessége 48 000/perc.

Karbantartás, tisztítás és tárolás

- ☼ Karbantartás előtt mindig húzza ki az ütfévűró.
- ☼ Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nyitva vannak és tiszták.
- ☼ Soha ne tisztítsa az ütfévűró vízzel. A burkolat tisztításához puha rongyot használjon. Ne használjon erős vegyszereket, tisztító oldószereket vagy erős tisztítószerkeket a készülék tisztításához.
- ☼ Ha a berendezés veszít a teljesítményéből és szikrák jelennek meg a keféken, ez annak a jele lehet, hogy

a szénkefék elhasználódtak, és ideje kicserélni őket. A szénkeféket csak a Westfalia szakembere vagy ügyfélszolgálati központja cserélheti ki. Ne vegye le a burkolatot. Ne próbálja meg maga javítani a készüléket.

- ☼ Ha a kulcsos fúrótokmány megsérült, ne kísérelje meg saját maga megjavítani. Kérjen meg egy szakembert a cseréire, vagy lépjen kapcsolatba a Westfalia ügyfélközpontjával.
- ☼ Ezt a fúrókalapácsot zárt, száraz, portól, szennyeződéستől és szélsőséges hőmérsékletektől védett helyen tárolja.
- ☼ A készüléket gyermekektől távol tárolja.

5. MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	230 V~ 50 Hz
Névleges teljesítmény	1200 W
Üresjárat 1. sebességi fokozat	0–1100 ford./perc
Üresjárat 2. sebességi fokozat	0–3000 ford./perc
Ütvefűrés 1. sebességi fokozat	0-17 600 ütés/perc
Ütvefűrés 2. sebességi fokozat	0-48 000 ütés/perc
A tápkábel hossza	3 m
Kulcsos fúrótokmány	3 - 13 mm
Max. átmérő betonba való fűrésnél	22 mm
Max. átmérő fába való fűrésnél	30 mm
Max. átmérő fémben való fűrésnél	16 mm
Súly kb.	2,75 kg
Védelmi osztály	II
Védelmi osztály	IP20

6. HIBAE LHÁRÍTÁS

A gyanús meghibásodásokat gyakran olyan okok okozzák, amelyeket a felhasználó maga is meg tud szüntetni. Ezért a terméket ennek a résznek a segítségével ellenőrizze. A legtöbb esetben a probléma gyorsan orvosolható.

FIGYELEM!

Kizárólag a használati utasításban leírt lépéseket végezze el! Ha a problémát nem tudja saját maga elhárítani, minden további ellenőrzési, karbantartási és javítási munkát csak hivatalos szerviz vagy hasonlóan képzett szakember végezhet!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
1. A terméket nem lehet indítani	1.1 Nincs csatlakoztatva a tápegységhez 1.2. A tápkábel vagy a csatlakozódugó megsérült 1.3 Egyéb elektromos meghibásodás	1.1 Csatlakoztassa a tápegységhez 1.2 Az ellenőrzést szakképzett villanyszerelőre bízva 1.3 Az ellenőrzést szakképzett villanyszerelőre bízva
2. A termék nem éri el a maximális teljesítményt	2.1 A hosszabbító kábel nem alkalmas a termék üzemeltetésére 2.2 Az áramforrás (pl. generátor) túl alacsony feszültséget biztosít 2.3 A szellőzőnyílások elzáródtak	2.1 Használjon megfelelő hosszabbító kábelt 2.2 Csatlakoztassa másik tápegységhez
3. Elégtelen eredmények	3.1 A fűrőfej tompa/sérült 3.2 A fűrőfej nem alkalmas a munkadarab anyagához	3.1 Használjon új fűrőfejet 3.2 Használjon megfelelő fűrőfejet
4. Túlzott rezgés vagy zaj	4.1 A fűrőfej tompa/sérült	4.1 Használjon új fűrőfejet

7. MEGSEMMISÍTÉS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

Az összes használt csomagolóanyagot a hulladékkezelő hatóság által kijelölt helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el a termékeket az erre meghatározott gyűjtőudvarokba, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országában vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék helytelen megsemmisítése esetén a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

Az Európai Unió országában működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától.



Megsemmisítés Európai Unión kívüli országokban

Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, kérje a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól a megsemmisítéssel kapcsolatos információkat.

Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvének alapkövetelményeit.

A szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelemztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

Wiertarka udarowa 1 200 W

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup tej wiertarki udarowej. Aby zapewnić bezpieczeństwo osobiste, przed użyciem przeczytaj i zapoznaj się z niniejszą instrukcją. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	54
2. SYMBOLE	58
3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	59
5. DANE TECHNICZNE	61
6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	62
7. UTYLIZACJA.....	63

1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA! Przed użyciem należy uważnie przeczytać tę instrukcję.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Rozpakuj ostrożnie produkt i sprawdź, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy produktu, zanim wyrzucisz materiały opakowaniowe.
- ✿ Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie zalecenia. Postępowanie niezgodnie z ostrzeżeniami i zaleceniami może spowodować wypadek, pożar i/lub poważne obrażenia.

Opakowanie

Urządzenie zostało umieszczone w opakowaniu chroniącym je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i dlatego powinno zostać poddane recyklingowi.

Wskazówki dotyczące użycia

Przed rozpoczęciem pracy z tym narzędziem przeczytaj poniższe przepisy bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Zapoznaj się dokładnie z elementami sterującymi urządzenia i właściwym sposobem ich użycia. Instrukcję należy zachować w bezpiecznym miejscu do późniejszego wykorzystania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania, w tym wewnętrznych materiałów opakowaniowych, paragonu i karty gwarancyjnej co najmniej przez okres obowiązywania gwarancji.

W przypadku transportu należy zapakować urządzenie w oryginalne pudełko producenta, aby zapewnić maksymalną ochronę tego produktu podczas transportu (np. odbiór lub wysyłka do centrum serwisowego).

📖 Uwaga: Przy przekazaniu narzędzia innemu użytkownikowi, należy dołączyć do niego instrukcję. Przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji jest warunkiem prawidłowego użytkowania tego narzędzia. Instrukcja obsługi oprócz instrukcji użytkowania zawiera także informacje dotyczące wykonywania konserwacji i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Należy uważnie przeczytać, zapamiętać i przestrzegać niniejszych instrukcji bezpieczeństwa

⚠ UWAGA! W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami ciała i niebezpieczeństwem pożaru, podczas korzystania z maszyn elektrycznych i elektronarzędzi należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pojęcie „urządzenie elektryczne” we wszystkich ostrzeżeniach dotyczy urządzenia zasilanego z sieci elektrycznej (wyposażonego w kabel zasilający) lub urządzenia zasilanego bateryjnie (bez kabla zasilającego). Zachowaj te ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Miejsce pracy

- ☛ Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub nieoświetlone miejsca pracy mogą być przyczyną wypadków. Sprzątnij narzędzia, których obecnie nie używasz.
- ☛ Nie należy pracować z elektronarzędziami w środowisku, w którym istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu, np. w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub substancje palące. W elektronarzędziu dochodzi do iskrzenia, które może spowodować zapalenie pyłu łatwopalnego lub wyziewów.
- ☛ Podczas pracy z elektronarzędziami należy trzymać osoby nieupoważnione, a w szczególności dzieci, z dala od miejsca pracy! Nieuwaga podczas pracy może spowodować utratę kontroli nad wykonywaną czynnością. Nie pozostawiaj włączonego elektronarzędzia bez nadzoru. Chroń to narzędzie przed zwierzętami.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ☛ Wtyczka przewodu zasilającego elektronarzędzia musi być dopasowana do używanego gniazdka elektrycznego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiaj wtyczki.
W przypadku urządzenia chronionego za pomocą uziemienia nie używaj żadnych redukcji wtyczek. Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazdka obniżają ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy wymienić go na nowy, który można uzyskać w autoryzowanym serwisie lub od importera.
- ☛ Unikaj kontaktu cielesnego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki elektryczne i lodówki. W przypadku uziemienia ciała wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ☛ Nie narażaj urządzenia elektrycznego na oddziaływanie deszczu lub wilgoci. Nie dotykaj elektronarzędzi mokrymi rękami. Nigdy nie myj elektronarzędzi pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj ich w wodzie.
- ☛ Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do celów innych niż te, do których jest przeznaczony. Nigdy nie należy używać przewodu zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia tego narzędzia. Nigdy nie odłączaj wtyczki przewodu zasilającego od gniazdka, pociągając za przewód zasilający. Upewnij się, że przewody zasilające nie przechodzą przez ostre krawędzie lub gorące przedmioty, aby zapobiec ich mechanicznemu uszkodzeniu.
- ☛ To elektronarzędzie jest przeznaczone do zasilania wyłącznikiem prądem zmiennym. Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne jest zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego narzędzia elektrycznego.
- ☛ Nigdy nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym przewodem zasilającym lub narzędzi, które zostały upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.
- ☛ W przypadku korzystania z przedłużacza zawsze sprawdzaj, czy jego dane techniczne są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Podczas pracy z narzędziem na zewnątrz korzystaj z przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego. Podczas używania szpul z przedłużaczami zawsze odwijaj cały przewód ze szpuli, aby zapobiec przegrzaniu.
- ☛ Jeżeli elektronarzędzie jest używane w wilgotnym środowisku lub na zewnątrz, można z niego korzystać wyłącznie pod warunkiem, że jest podłączone do obwodu elektrycznego chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym < 30 mA. Użycie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ☛ Elektronarzędzia trzymaj wyłącznikiem za izolowane uchwyty, ponieważ podczas pracy narzędzie tnące lub wierzące może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem zasilającym.

Bezpieczeństwo osób

- ☼ Podczas pracy z elektronarzędziami należy być zawsze czujnym i obserwować wykonywane czynności. Skoncentruj się na wykonywanej pracy. Nie używaj elektronarzędzi, będąc pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków.
Krótka chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem elektrycznym może prowadzić do poważnych obrażeń. Podczas pracy z elektronarzędziami nie jedz, nie pij ani nie pal.
- ☼ Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj ochronę wzroku. Stosuj środki ochrony osobistej dopasowane do typu wykonywanej pracy. Środki ochrony osobistej, takie jak maska ochronna, antypoślizgowe obuwie robocze, solidny kask ochronny i ochronniki słuchu, które są przeznaczone do użytkowania w konkretnych warunkach pracy, obniżają ryzyko obrażeń.
- ☼ Nie pozwól na przypadkowe uruchomienie urządzenia. Nie przenoś elektronarzędzia będącego pod napięciem lub z palcem na włączniku lub spuście. Przed włączeniem kabla zasilającego do gniazdka sieciowego upewnij się, czy włącznik narzędzia znajduje się w pozycji wyłączony. Przenoszenie narzędzia elektrycznego z palcem na przełączniku lub podłączenie narzędzia do źródła zasilania, gdy przełącznik narzędzia jest w pozycji włączonej, może spowodować poważne obrażenia.
- ☼ Przed uruchomieniem urządzenia należy zawsze usunąć z jego pobliża wszelkie klucze nastawcze lub klucze płaskie. Klucze nastawcze lub inne klucze pozostawione na obracających się częściach elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- ☼ Podczas pracy zachowaj zawsze stabilną pozycję i równowagę. Nie przeszkadzaj sam/sama sobie. Nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj narzędzia, jeśli czujesz zmęczenie.
- ☼ Ubierz się stosownie. Noś obuwie robocze. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie, rękawice i inne części ciała trzymaj w bezpiecznej odległości od ruchomych lub gorących części tego elektronarzędzia.
- ☼ Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Gdy narzędzia są gotowe do podłączenia urządzeń do zbierania lub odsysania pyłu, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Użycie takich urządzeń może obniżyć ryzyko związane z pyłem.
- ☼ Dobrze umocuj obrabiany przedmiot. Umocuj obrabiany przedmiot przy pomocy odpowiedniego zacisku.
- ☼ Nigdy nie używaj elektronarzędzia, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.
- ☼ Urządzenie to mogą użytkować osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, małym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie znajdują się one pod nadzorem lub jeśli nie zostały pouczone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo co do użytkowania urządzenia. Dzieci powinny być zawsze pod nadzorem, który zapewni, że nie będą się bawić urządzeniem.

Obsługa elektronarzędzia i jego konserwacja

- ☼ W przypadku jakichkolwiek problemów podczas pracy, przed czyszczeniem lub konserwacją narzędzia, przed transportem i po zakończeniu pracy, należy zawsze odłączyć narzędzie od sieci! Nigdy nie pracuj z elektronarzędziami, które są w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- ☼ Jeżeli elektronarzędzie wydaje nietypowe dźwięki lub wydziela nietypowy zapach, należy natychmiast przerwać pracę.
- ☼ Nie należy przeciążać tego elektronarzędzia. Elektronarzędzia będą działać lepiej i bezpieczniej, jeżeli będą używane w sposób, do którego zostały zaprojektowane. Należy używać odpowiedniego elektronarzędzia do danej czynności.
Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej.
- ☼ Nie używaj elektronarzędzi, jeżeli nie można bezpiecznie ich włączać i wyłączać za pomocą przełącznika uruchamiania.

Używanie takich elektronarzędzi jest niebezpieczne. Uszkodzone przełączniki muszą zostać naprawione w autoryzowanym serwisie.

- ✿ Przed przystąpieniem do regulacji narzędzia, wymiany akcesoriów lub konserwacji należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania. Te środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- ✿ Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych. Elektronarzędzie elektryczne w rękach niewykwalifikowanej osoby jest niebezpieczne. Elektronarzędzia przechowuj w suchych i bezpiecznych miejscach.
- ✿ Dbaj o dobry stan elektronarzędzia. Sprawdź ustawienia części ruchomych i ich mobilność. Sprawdź, czy nie ma uszkodzeń osłon lub innych części, które mogłyby wpłynąć na bezpieczeństwo pracy tego elektronarzędzia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, oddaj je przed użyciem do naprawy. Przyczyną wielu wypadków bywa zaniedbanie konserwacji urządzenia.
- ✿ Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Prawdopodobnie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zmniejszają ryzyko obrażeń i ułatwiają pracę. Użycie akcesoriów innych niż określone w niniejszej instrukcji może spowodować uszkodzenie elektronarzędzia i obrażenia ciała.
- ✿ Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, w sposób przewidziany dla danego typu elektronarzędzia, z uwzględnieniem warunków eksploatacji i wykonywanej pracy. Używanie narzędzia elektrycznego do innych celów niż te, do których jest przeznaczone, mogłoby spowodować niebezpieczne sytuacje.

Serwis

- ✿ Nie wymieniaj żadnych części tego elektronarzędzia, nie przeprowadzaj żadnych napraw ani nie ingeruj w żaden sposób w jego konstrukcję. Naprawę elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanym technikom.
- ✿ Wszelkie naprawy lub modyfikacje tego produktu dokonane bez uprzedniej zgody naszej firmy są uważane za niedopuszczalne (mogą spowodować obrażenia ciała lub szkody).
- ✿ Zawsze powierzaj naprawy narzędzi autoryzowanemu centrum serwisowemu. Używaj wyłącznie oryginalnych lub zalecanych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo użytkownika i bezpieczną pracę elektronarzędzi.

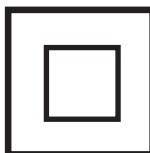
2. SYMBOLE



Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących norm i przepisów.



Przed użyciem tego narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



Zastosowana podwójna izolacja.



Stosuj odpowiednią ochronę oczu.



Używaj środków ochrony słuchu.

3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ✿ Przed wierceniem w ścianach należy upewnić się, że nie nastąpi przerwanie dopływu prądu, gazu lub wody. Należy użyć odpowiedniego defektora.
 - ✿ Przed wymianą wiertła lub końcówki zawsze odłączaj wiertarkę od gniazdka.
 - ✿ Klucz do uchwyty powinien być zawsze przechowywany w odpowiednim uchwycie.
 - ✿ Aby uniknąć obrażeń, należy mocno zamocować obrabiany przedmiot za pomocą imadła lub zacisku.
 - ✿ Podczas wiercenia lub dokręcania śruby: Zapobiegaj zatrzymaniu silnika z powodu obciążenia.
 - ✿ W przypadku wystąpienia usterki elektrycznej lub mechanicznej należy natychmiast wyłączyć wiertarkę i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ⚠ UWAGA!** Podczas wiercenia udarowego należy nosić odpowiednią ochronę słuchu. Nadmierny hałas może spowodować utratę słuchu.
- ⚠ UWAGA!** Należy użyć dodatkowych uchwytów dostarczonych z tym narzędziem. Utrata kontroli może spowodować poważne obrażenia ciała.

4. OBSŁUGA

Cel użycia

Wiertarka udarowa przeznaczona jest do wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu, a także do wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych. Urządzenia z elektronicznym sterowaniem i obrotami lewo/prawo nadają się również do wkręcania i nacinania gwintów.

Przed pierwszym użyciem

Wyjmij wiertarkę udarową z opakowania. Materiał opakowaniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Grozi niebezpieczeństwo uduszenia!

Ważne: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy tym narzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!

Montaż uchwyty dodatkowego i ogranicznika głębokości

1. Zamontuj dodatkowy uchwyt (6) po lewej lub prawej stronie wrzeciona wiertarki, w zależności od tego, czy jest się praworęcznym czy leworęcznym oraz od wymagań dotyczących wiercenia. Załóż uchwyt dodatkowy na wrzeciono wiertarskie.
2. Dokręć dodatkowy uchwyt, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
3. W każdej chwili można zmienić kąt/pozycję dodatkowego uchwyty, przekręcając uchwyt dodatkowego uchwyty w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. W razie potrzeby można umieścić ogranicznik głębokości (3) w odpowiednim uchwycie (2) bezpośrednio nad uchwycem.

Wkładanie narzędzia

1. Ta wiertarka udarowa jest wyposażona w uchwyt wiertarski z kluczem (1). Włóż żądane narzędzie i dokręć je ręcznie. Następnie, używając dostarczonego klucza do uchwytu wiertarskiego (13), dokręć końcówkę poprzez mocne dociśnięcie uchwytu równomiernie w miejscach poszczególnych otworów w szczękach uchwytu.
2. Podczas pracy z końcówkami wkręcającymi należy zawsze używać uchwytu do końcówek.
3. Do wiercenia w metalu należy używać wyłącznie zaostrzonych wiertła HSS (High Strength Steel). Odpowiednie wiertła można znaleźć w asortymencie narzędzi firmy Westfalía.

Włączanie/Wyłączanie

1. Aby włączyć wiertarkę udarową, należy nacisnąć spust ON/OFF (10). Aby wyłączyć, należy zwolnić spust.
2. Spust ON/OFF można zablokować w pozycji ON poprzez naciśnięcie przycisku blokady (5). Ten przycisk blokady jest automatycznie zwalniany po ponownym naciśnięciu przycisku ON/OFF.

Pokręto regulacji prędkości

W zależności od nacisku na spust ON/OFF, wiertarka udarowa pracuje z różnymi prędkościami obrotowymi od 0 do 2800 obr./min (maks. 1000 obr./min dla pierwszej prędkości). Słabszy docisk spustu oznacza niską prędkość obrotową i płynną kontrolę startu wiertła.

Wymagana prędkość obrotowa do wiercenia zależy od materiału, który ma być wiercony. Najlepiej jest to określić na podstawie testu praktycznego. Zawsze używaj prędkości obrotowej, która jest wystarczająco wysoka, aby zapobiec zatrzymaniu się maszyny z powodu przeciążenia. Maksymalną prędkość obrotową można ustawić za pomocą obrotowego regulatora prędkości (9).

Zmiana kierunku obrotów

Przełącznik obrotów w prawo/w lewo (8) może być obsługiwany tylko przy całkowicie wyłączonym silniku. Po naciśnięciu spustu ON/OFF (10), kierunkowy przełącznik obrotowy (8) zostaje zablokowany.

Obroty zgodne z ruchem wskazówek zegara: do wiercenia i dokręcania śrub
 Obroty w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: do odkręcania śrub

Wiercenie / Wiercenie z udarem

Przełącznik wiercenia / wiercenia z udarem (4) może być obsługiwany tylko przy całkowicie wyłączonym silniku. Przełącznik ten znajduje się w górnej części wiertarki udarowej.

W przypadku wiercenia z udarem należy przesunąć przełącznik w kierunku obrazu młota.
 W przypadku wiercenia należy przesunąć przełącznik w kierunku obrazu wiertła.

Wybór prędkości

Regulator prędkości obrotowej (7) znajduje się na dolnej stronie wiertarki udarowej. Obrotowa regulacja prędkości obrotowej może być obsługiwana tylko wtedy, gdy silnik jest całkowicie zatrzymany.

- ☛ Obróć pokręto regulacji prędkości obrotowej tak, aby strzałki na rysunku wskazywały na „1”. Wiertarka udarowa pracuje z pierwszą prędkością obrotową z maks. prędkością obrotową 1100/min i maks. prędkością udaru 17600/min przy wierceniu z udarem.

- ☼ Obróć pokrętko regulacji prędkości obrotowej tak, aby strzałki na rysunku wskazywały na „2”. Wiertarka udarowa pracuje z drugą prędkością obrotową przy maksymalnej prędkości obrotowej 3000/min i maksymalnej prędkości wiercenia udarowego 48000/min.

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- ☼ Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wiertarkę udarową od sieci zasilającej.
- ☼ Przed każdym użyciem sprawdź, czy otwory wentylacyjne są otwarte i czyste.
- ☼ Nigdy nie czyść wiertarki udarowej wodą. Do czyszczenia pokrywy należy używać miękkiej szmatki. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać agresywnych środków chemicznych ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- ☼ Jeśli urządzenie traci moc i pojawia się iskrzenie na szczotkach, może to być znak, że szczotki węglowe są zużyte i nadszedł czas na ich wymianę. Szczotki węglowe powinny być wymieniane wyłącznie przez specjalistę lub Centrum Obsługi Klienta Westfalia. Nie należy zdejmować pokrywy. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.
- ☼ W przypadku uszkodzenia uchwytu wiertarskiego z wpustem nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy. Zleć wymianę specjaliście lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta Westfalii.
- ☼ Wiertarkę udarową należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, w suchym miejscu, chronionym przed kurzem, brudem i skrajnymi temperaturami.
- ☼ Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

5. DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~ 50 Hz
Moc znamionowa	1200 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego Pierwszy bieg	0–1100 obr./min.
Prędkość obrotowa biegu jałowego Drugi bieg	0–3000 obr./min.
Prędkość wiercenia udarowego Pierwszy bieg	0–17600 ud./min.
Prędkość wiercenia udarowego Drugi bieg	0–48000 ud./min.
Długość kabla zasilającego	3 m
Uchwyt wiertarski	3 – 13 mm
Maks. średnica do wiercenia w betonie	22 mm
Maks. średnica do wiercenia w drewnie	30 mm
Maks. średnica do wiercenia w metalu	16 mm
Waga ok.	2,75 kg
Klasa ochrony	II
Stopień ochrony	IP20

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Podejrzane usterki są często spowodowane przyczynami, które użytkownik może sam usunąć. Dlatego przeprowadzaj kontrolę produktu zgodnie z niniejszym rozdziałem. W większości przypadków problem może być szybko usunięty.

UWAGA!

Wykonuj wyłącznie kroki opisane w instrukcji obsługi! Jeśli nie jesteś w stanie samodzielnie usunąć usterki, wszystkie dalsze czynności kontrolne, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez autoryzowany warsztat lub podobnie wykwalifikowanego specjalistę!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Nie można uruchomić urządzenia	1.1 Nie jest podłączone do źródła zasilania 1.2 Doszło do uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki 1.3 Inna usterka produktu	1.1 Zapewnij odłączenie do źródła zasilania 1.2 Powierz kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi 1.3 Powierz kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi
2. Produkt nie osiąga maksymalnej wydajności	2.1 Przedłużacz nie jest odpowiedni do pracy z tym produktem 2.2 Źródło zasilania (np. generator) dostarcza zbyt niskie napięcie 2.3 Otwory wentylacyjne są zatkane	2.1 Użyj odpowiedniego przedłużacza 2.2 Podłącz do innego źródła zasilania
3. Niezadowolające wyniki	3.1 Wiertło jest stępione/ uszkodzone 3.2 Wiertło nie jest dostosowane do obrabianego materiału	3.1 Użyj nowego wiertła 3.2 Stosuj prawidłowe wiertło
4. Nadmierne drgania lub hałas	4.1 Wiertło jest stępione/ uszkodzone	4.1 Użyj nowego wiertła

7. UTYLIZACJA

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI OPAKOWAŃ.

Wszelkie zużyte opakowania należy przekazać w miejsce utylizacji odpadów wskazane przez lokalny urząd.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produktach lub w załączonej dokumentacji oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane do kosza na śmieci. Przekaż te produkty do właściwego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostanie przeprowadzona ich prawidłowa utylizacja, renowacja lub recykling. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego, odpowiedniego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu pomagasz chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegasz potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogą wystąpić w wyniku niewłaściwej utylizacji odpadów. Szczegółowych informacji udzielą lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Nieprawidłowa utylizacja tego rodzaju odpadów może podlegać karom pieniężnym zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Dla firm w krajach Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne lub elektroniczne, zasięgnij informacji u swego sprzedawcy lub dostawcy.



Utylizacja wyrobu w krajach poza Unią Europejską

Jeżeli chcesz zutylizować ten produkt, zasięgnij niezbędnych informacji w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy.

Produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania wszystkich właściwych dyrektyw UE.

Tekst, design i specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

